

1.

Как получить льготы?

Льготы выплачиваются только после подачи заявления в учреждение

- Лично
- По почте или факсу
- Через формуляр на нашей интернетной странице

Требуется также принести или подать копию подтверждения о получении пособия (Sozialleistungsbescheid), паспорт и номер пособия на детей (Kindergeldnummer), если Вы получаете доплату на жильё (Wohngeld). Расходы на школьный проездной (Schülerbeförderung) и школьная доплата будут переведены на Ваш счет.

2.

Талоны отдавать в учреждения (школы, детские сады, спортивные общества) Чтобы Ваш ребенок мог в них участвовать/питаться. Детские и школьные учреждения делают перерасчет на прямую с учреждением Dienstleistungszentrum.

3.

Пожалуйста сообщите нам, если Вы больше не получаете социальные льготы.

Примите во внимание: Льготы на участие в образовательной и культурной программах ограничены сроком. Продолжительность выплаты льгот соответствует получаемому пособию (Sozialleistungsbescheid). Предъявите вовремя документы и заявление.

Формуляры Вы найдете в портале

www.bildung-und-teilhabe.nuernberg.de

Куда Вы можете подать заявление на льготы?

Пожалуйста, обратитесь в соответствующий Dienstleistungszentrum. Адрес Вашего учреждения Вы определите в зависимости от Вашего почтового индекса.

В районах со следующими почтовыми индексами 90402, 90403, 90408, 90409, 90411, 90419, 90425, 90427, 90429, 90431, 90439, 90443, 90449, 90482, 90489, 90491:

Amt für Existenzsicherung und soziale Integration – Sozialamt Dienstleistungszentrum Bildung und Teilhabe – Innenstadt Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

Вы доберётесь к нам на метро U2, U21 und U3 – остановка «Opernhaus» или на метро, электричке, трамвае и автобусе – остановка «Hauptbahnhof»

В районах со следующими почтовыми индексами 90441, 90451, 90453, 90455, 90459, 90461, 90469, 90471, 90473, 90475, 90478, 90480:

Amt für Existenzsicherung und soziale Integration – Sozialamt Dienstleistungszentrum Bildung und Teilhabe – Langwasser Reinerzer Straße 12, 90473 Nürnberg

Вы доберётесь к нам на метро U1 – остановка «Gemeinschaftshaus» или на метро U1 и автобусе – остановка «Langwasser Mitte»

Рабочие часы: Понедельник по пятницу с 8.30 до 12.30.

Для работающих возможна встреча по договорённости.

Телефон: 09 11 / 2 31-43 47

(пн. - чт. 8.30 - 15.30, пт. 8.30 - 12.30)

Факс: 09 11 / 2 31-107 98

Электронная почта: sha-but@stadt.nuernberg.de

Более подробная информация в портале

www.bildung-und-teilhabe.nuernberg.de

NÜRNBERG

Amt für Existenzsicherung
und soziale Integration –
Sozialamt

Льготы на участие в образовательной и культурной программе

города Нюрнберга

Общая информация



Льготы на участие в образовательной и культурной программе

Благодаря льготам на участие в образовательной и культурной программе дети, подростки и молодежь из семей с маленьким доходом могут принимать участие в мероприятиях детских учреждений, школ и заведений досуга. Для города Нюрнберга является очень важным дать этим группам населения возможность участия и развития.

На кого распространяются льготы?

Все дети, подростки и молодые люди, если они или их родители получают следующую социальную поддержку:

- Пособие по безработице «Arbeitslosengeld II» или социальная помощь
- Доплата на детей «Kinderzuschlag»
- Доплата на жильё «Wohngeld» и «Kindergeld»
- Пособие в связи со старостью или со сниженной работоспособностью
- Поддержка беженцам

Можно подать заявление на льготы, связанные с посещением школы или училища, если ребенок не старше 25 лет.

Льготы на участие в социальных и культурных мероприятиях распространяются на детей не старше 18 лет, если планируется участие в таких мероприятиях.

На какие льготы можно подать заявление?



Социальные и культурные мероприятия

Bildung & Teilhabe

Дети и подростки получают 15 евро в месяц, на посещение групп или мероприятий. Эти деньги могут быть потрачены например на оплату членских взносов в обществах, на оплату занятий, курсов, семинаров в сфере культуры, образования, спорта, а также на оплату многодневных лагерей. С учетом определенных требований деньги могут быть потрачены на дополнительные мероприятия в детских учреждениях или школах.



Экскурсии и обед

Оплачиваются расходы на экскурсии и многодневные поездки со школой и детскими учреждениями. Расходами являются, например, проездные билеты, питание или входные билеты. К ним не относятся карманные деньги. Доплачивается обед в школе и в детских садах.



Школьные принадлежности и дорога в школу

На школьные принадлежности, расходы на ксерокс («Kopiergeld») или отдельные расходы на занятиях. В целом школьники и школьницы получают субсидию в размере 150 евро на школьный год. В августе, как правило, на личный счет переводятся 100 евро, в феврале 50 евро. В Баварии дорога в школу по закону бесплатна. Обратитесь по этому вопросу в начале в школу. Если там на заявление будет отказ, есть при особых условиях возможность оплаты дороги в школу. Пожалуйста проконсультируйтесь при подаче заявления.



Дополнительные учебные занятия

Bildung & Teilhabe

Если переход в следующий класс под угрозой, школьникам и школьницам оплачиваются дополнительные учебные занятия. Требуется подтверждение школы, по каким предметам и в какой мере ребёнку нужны дополнительные занятия.